

P o l g á r i n a p i l a p

LXX. évfolyam, 108. szám

Budapesti kiadás · 2007. április 21., szombat

www.mno.hu

Ára: 145 forint

Eloírásoknak: 105 forint

M A : M A G A Z I N

Waggon **Német**

A l a p i f i t o t t a : P e t h ö S á n d o r

Filmtavasz

Tíz díjnyertes magyar filmet láthat a közönség április 20–24. között Krakkóban a hatodik alkalommal megrendezendő, idei Magyar filmtavaszon. Erré az alkalomra a lengyel kultúra fővárosába látogat Fillenz Ádám, Pusztai Ferenc és Angelusz István. (S. Zs.)

Tematy na Piątek

Piątek 20 kwietnia 2007 · Gazeta Wyborcza · www.gazeta.pl

Węgierska Wiosna Filmowa

Pod patronatem „Gazety”

• W piątek o godz. 18.45 - projekcja „Świeżego powietrza” Agnieszki Kocsis - rozpocznie się w Krakowskim Centrum Kinowym ARS 6. edycja Węgierskiej Wiosny Filmowej (po pokazie spotkanie z reżyserem). W ramach przeglądu pokazane zostaną najlepsze filmy węgierskie z ostatnich dwóch lat.

„Świeże powietrze” Agnieszki Kocsis to opowieść o dwóch kobietach, ich dniu codziennym, marzeniach. Viola wydaje się godzić zmijającym czasem i otaczającą rzeczywistością. Angela ćwiczy za innym życiem, zatytułowanym świeżym powietrzem. Podobnie jak bohater „Białej diśni” Szabolcsa Hajdu (sobota, godz. 21), niegdysiejszy gimnastyk, którego kariера zalała się z powodu groźnej kontuzji. Nowe życie próbuje rozpocząć - jako trener - daleko od ojczyzny, w Kanadzie. Jeden z protagonistów „Taxidermii” Gyorgyego Pálfi (niedziela, godz. 21) -

wg „Le Monde” najbardziej nawiedzonego filmu ostatniego festiwalu canneńskiego - także uprawiał sport; przez cztery lata był bezkonkurencyjny w pochłanianiu czekoladowych wafelków. Jego dziadek, ordynans, synał z bujnej wyobraźni, a syn zajal się wypychaniem zwierząt. Trzy pokolenia, trzech mężczyzn, trzy historie.

„Moje jedyne” Gyula Nemesa (poniedziałek, godz. 21) to z kolei dość niekonwencjonalna opowieść o poszukiwaniu partnerki, a w tle nocny Budapeszt z kultowymi klubami i najlepszą muzyką. Rozgrywający się w rosyjskim stepie film Istvana „Taikyo” Szaladjaka „Wyzwoliciel ptaków, chmury, wiatru” (wtorek, godz. 21) jest także poświęcony uczuciom. Waśka, wiejski chłopak, jedzie na spotkanie ukochanej. Po drodze spotyka dziwnego człowieka, który całkowicie zmieni jego dalsze życie.

Wszystkie projekcje odbywają się w Krakowskim Centrum Kinowym ARS. Więcej informacji na www.hungary.art.pl. ● JA

Magazyn Krakowski

Redaguje
Jerzy Lewiński



FELIETONISCI: TADEUSZ JACEWICZ, JAN WINIECKI (STR. 22), JERZY BRAŁCZYK, ANDRZEJ SIKOROWSKI (STR. 27), WŁADYŚLAW CYBULSKI, TOMASZ DOMALEWSKI, JANUSZ KORWIN-MIKKE (STR. 44)

Platek

Węgierska wiosna

Dzisiaj w Krakowskim Centrum Kinowym ARS rozpoczyna się 6. Węgierska Wiosna Filmowa. Na otwarcie zobaczymy debiut przedstawicielski najmłodszego pokolenia kinematografii węgierskiej Agnieszkoś pt. „Świeże powietrze” (nagroda FIPRESCI na Warszawskim Międzynarodowym Festiwale Filmowym).

6. Węgierska Wiosna Filmowa to corocny przegląd najnowszej kinematografii węgierskiej organizowany przez Centrum Węgierskie w Krakowie. Impreza powiększyła się do rangi ogólnopolskiej, w tym roku odwiedzi dziewięć miast.

Zobaczmy dziesięć najnowszych węgierskich filmów fabularnych oraz krótkometrażowych nagradzanych na międzynarodowych festiwalach filmowych. W programie znalazły się

m.in. kontrowersyjny film pt. „Taxidermia”, który został oświatynie przyjęty na festiwalu w Cannes i według dziennika „Le Monde” było to „najbardziej nawiedzone dzieło” festiwalu. Zostanie również pokazana „Biała dłoń”, która na Festiwalu Filmowym w Budapeszcie otrzymała nagrody w najważniejszych kategoriach.

Początek festiwalu dzisiaj o godz. 18.45, w programie: „Świeże powietrze” oraz „Before Dawn” (krótki metraż), sobota, godz. 21: „Biała dłoń” oraz „639 lałka”, niedziela o godz. 21: „Taxidermia” oraz „Obrzęd Karusela”, poniedziałek o godz. 21: „Moje jedynie” oraz „Listy”, wtorek o godz. 21: „Wyzwoliciel ptaków, chmura, wiatr” oraz „Wczesniej czy później”.

Więcej informacji w Internecie: www.ars.pl Oprac. (RS)

Redaguje Rafał Stanowski

www.dziennik.krakow.pl

WĘGIERSKA WIOSNA FILMOWA 2007
6. WĘGIERSKA WIOSNA FILMOWA
CENTRUM KINOWE ARS
ul. Mikołajki 10
30-002 Kraków
tel. 12 422 00 00
www.ars.pl

6. WĘGIERSKA WIOSNA FILMOWA

Dziś, o godz. 18.45, w kinie Ars rozpoczyna się 6. Węgielska Wiosna Filmowa. Podczas festiwalu zadebiutuje przedstawicielka najmłodszego pokolenia kinematografii węgierskiej Agnes Kocsis. Jej film „Świeże Powietrze”, który dziś będziemy mogli obejrzeć otrzymał nagrodę FIPRESCI na Warszawskim Międzynarodowym Festiwalu Filmowym. Był również nominowany jako europejskie odkrycie roku 2006 przez Europejską Akademię Filmową. Przed filmem fabularnym odbędzie się projekcja filmu krótkometrażowego Belinta Kenyerasa „Before Dawn”, który został uznany za najlepszy film krótkometrażowy na ponad 25 międzynarodowych festiwalach filmowych, otrzymując również wyróżnienie Europejskiej Akademii Filmowej. Przegląd najnowszej kinematografii węgierskiej jest organizowany przez Centrum Węgierskie w Krakowie od 2001 roku. W każdej edycji festiwalu prezentowane są najnowsze węgierskie filmy fabularne oraz krótkometrażowe. W tym roku polska widownia będzie miała okazję zapoznać się z 10 nowymi filmami węgierskimi. Będzie można zobaczyć m. in kontrowersyjny film pt. „Taxidermia”. (MSZ)

ROZMOWA. Stanisław Sroka opowiada o Kazimierzu Wielkim —str. 6

REPORTAŻ. Wpadl „Marchewka” —str. 7

– ostatni krakowski gangster —str. 7

KOCHAM NASZE MIASTO.

Przedstawiamy kolejne propozycje w naszym konkursie —str. 12

tydzień

GAZETA KRAKOWSKA

piątek 20 kwietnia 2007

wydanie A/B

WYDANIE KWIARTOWE
CENA GAZETY
KRAKOWSKIEJ
W WYPŁATNIERZIE
OD 60 gr WTYM 7% VAT

IMPREZARIUSZ
Krakowski

ARS

św. Jana 6, tel. 421 41 99

■ **ANEKS** ☐ ☐

Scoop – Gorący temat pt. 13.00; sb-nd. 19.05; Podziemny rok Jurija Morozowa pt. 15.00; Time pt. 17.10, 19.05, 23.15; sb. 17.10, 23.15; nd. 17.10; Granatowy Prawie Czarny pt. 21.05; Świeże powietrze sb. 13.00; Euforia sb.-nd. 15.30; Biała dłoń sb. 21.00; Taxidermia nd. 21.00.

■ **KINIARNIA** ☐ ☐

Granatowy Prawie Czarny sb.-nd. 21.05; Grizzly Man pt. 14.45, 20.50; sb.-nd. 14.45; Iluzjonista pt.-nd. 17.05; Euforia pt.-nd. 19.15.

■ **REDUTA** ☐ ☐

Scoop – Gorący temat pt. 15.00, 16.50, 21.15, 23.15; sb. 13.00, 15.00, 17.00, 21.00, 23.00; nd. 13.00, 15.00, 17.05, 21.00; Świeże powietrze pt. 18.45; Time sb.-nd. 19.00.

WARSZAWA KRAKÓW TRÓJMIĘSTO
ŁÓDŹ POZNAN WROCŁAW

WWW.AKTIVIST.PL

®

ISSN 1640 8152

NR 34 KWIECIEŃ 2007

AKTIVIST

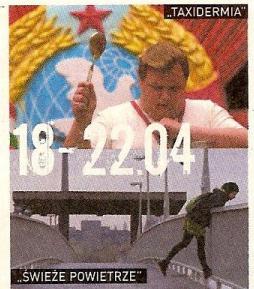
MADE IN HUNGARY

Polał, Węgier – dwa bratanki, mówi porzekadło. Na ilu jest ono trafne, na ile mamy podobną wrażliwość, będzie można się przekonać podczas 6. Węgierskiej Włosny Filmowej, która stawia sobie za cel promowanie najnowszych osiągnięć madziarskiej sztuki filmowej, jak również przybliżenie obrazu tamtejszej rzeczywistości. Na program imprezy złoży się pięć obrazów fabularnych oraz tyle samo krótkich metraży, w tym jedna animacja.

Pokazany zostanie m.in. owacyjnie przyjęty przez publiczność na festiwalu

w Cannes film „Taxidermia”, który francuski dziennik „Le Monde” uznał za „niewątpliwie najbardziej nawiedzone dzieło festiwalu”. To trzy historie, łączące trzy pokolenia postaciemi dziadka, ojca i syna, z których każdy oddaje się swojej idée fixe. Poza tym będzie można zobaczyć m.in. znane z 22. WMFF „Świeże powietrze” Agnes Kocsis. [mn]

18-22 kwietnia
kino Muranów
ul. gen. Andersa 1
start: 20.00



18-22.04

„Świeże powietrze”

metro

A VILÁG LEGNAGYOBBA GLOBÁLIS NAPILAPJA

6 | metro®

2007. MÁRCIUS 21. SZERDA

MŰVELŐDÉS

Magyar filmtavasz Lengyelországban

A magyar-lengyel barátság napján, pénteken kezdődik Krakkóban a 6. Magyar Filmtavasz rendezvénysorozata.

Kilenc lengyel városban tíz héttalatt tíz magyar játék- és rövidfilmet mutatnak be, köztük Kocsis Ágnes, Friss Levegő, Hajdú Szabolcs, Fehér Tenyér, Pálfi György Taxidermia, Nemes Gyula Egyetleneim és Szaladják István Madárszabadító, felhő, szél című alkotását.

A rendezvénysorozatra meghívíták többek közt Kocsis Ágnes és Hajdú Sza-

bolcs filmrendezőt, valamint Angelusz Iván producerét.

A Krakkói Magyar Centrum 2001 óta évente több tíz művészeti rendezvénytelivel népszerűsíti a magyar filmeket és kultúrát Lengyelországban. Munkájukat támogatja a Varsói Magyar Kulturális Intézet és a Krakkói Magyar Főkonzulátus.

A magyar filmtavasz keretében a szervezők a legfrissebb filmtermésből válogattak, alkalmat adva ezzel a lengyel közönségnek, hogy megismerekedjen az új magyar alkotásokkal.

A RÖVIDFILMEK
KÖZÜL A TÖBBI KÖZT
KENYERES BÁLINT
BEFORE DAWN ÉS DÉSI
ANDRÁS GYÖRGY- MÓRAY
GÁBOR A 639. BABA CÍ-
MÚ MUNKÁJÁT
VETÍTIK

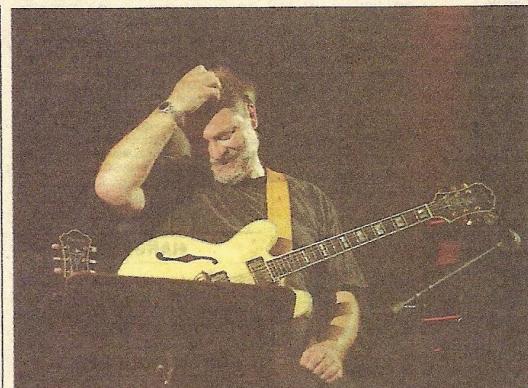
MTI

NÉPSZABADSÁG

2007. MÁRCIUS 30. PÉNTEK • LXV. ÉVFOLYAM, 75/2. SZÁM, 24. OLDAL • BUDAPESTI KIADÁS • WWW.NOL.HU • 138 FORINT

ÉNTEK • NÉPSZABADSÁG

/Ajánló



Jarek Smietana dzsesszzenekarával az A38 fedélzetére lép

Krakkói látogatás Budapesten

Csákvari Géza

Már régen a fejébe vette, de sosem szánta még el magát egy kis krakkói kiruccanásra? Sebaj, a ma és holnap Budapesten zajló Krakkói hétfége című rendezvény most megadhatja a végső elhatározást egy kirándulásra a Visztula mellett fekvő városba. A Capella Cracovensis Urániában tartott nyitó hangversenyét követően a kedvcsinálás a Blaha Lujza téren kezdődik, ahol minden nap plakát- és fotókiállítással megtámgatott turisztikai bemutatóval várják az érdeklődőket. A komolyabb szakértőket minden bizonnal a Hungexpo területén tartott Nemzetközi Idegenforgalmi Kiállítás vonzza majd. A kétnapos rendezvények sorát gyarapítja Ko-

vács Krisztián Idegenként otthon - krakkói séta egy magyar szemével című fotós tárata az A38-as hajón. Az állóhajó egyébként számos koncert helyszíne is lesz a rendezvény alatt: fellép a Jarek Smietana Quartet dzsesszformáció és a Motion Trio nevű harmonikás banda. A hazai zenészek is beszállnak a buliba: a Másfél, a Normada és a Korai Öröm.

A Cracow Youth Jazz Band holnap este a Szimpla Kertben garantálja a jó hangulatot. Alighanem a mozgókép szerelmesei is ott lesznek, mert válogatást láthatnak a krakkói képzőművészeti akadémia és a neves rövidfilmes mustra, az Etiuda & Anima díjazott műveiből. Aki pedig mégis leragadna az állóképnél, a Dydo Plakát Galéria gyűjteményét csodálhatja meg a Lengyel Intézetben.

2007. március 30., péntek

Kulturális ajánló · Magyar Nemzet

15

ajanlo@magyarnemzet.hu

Ízelítő Krakkó kultúréletéből

T Á J O L Ó

SASHEGYI ZSÓFIA

Koncertek, kiállítások és filmvígjátékok sora ad ízelítőt a lengyel kultúra bölcsőjének, a 750 éves Krakkó városának kulturális életéből ma és holnap Budapesten. A Krakkó-napok nyitóeseménye a Capella Cracoviensis hangversenye lesz ma délután négykor az Uránia Nemzeti Filmszínházban.

A világhírű lengyel plakátművészeti újabb alkotásait láthatjuk már-tól a Lengyel Intézet falain, a Szimpla Kertben és a Blaha Lujza téri aluljáróban. Este kilencetől pedig a Jarek Smietana Quartet ad dzsesszkoncertet az A38 hajón. Holnap a Cracow Youth Jazz Band koncertjével folytatódik a program este hattól a Szimpla Kertben, ahol héttől a Krakkói Képzőművészeti Akadémia animációs filmjeivel ismerkedhetnek meg a vendégek, majd az Etiuda & Anima krakkói rövidfilmfesztivál díjazott rövidfilmjeit vetítik.

metro



A VILÁG LEGNAGYOB布 GLOBÁLIS NAPILAPJA
BUDAPESTI KIADÁS · 2007. MÁRCIUS 30. PÉNTEK · WWW.METRO.HU

Krakkói hétvége

RENDEZVÉNY Március 30-31-én koncertekkel, filmvetítéssel és kiállításokkal is várják az érdeklődőket. A fesztivált a Capella Cracoviensis hangversenye nyitja pénteken 16 órától az Uránia Nemzeti Filmszínházban. 19 és 21 órától a Jarek Smietana Quartet és a Másfél koncertje hallhatók az A38 hajón. Szombaton a Cracow Youth Band zenél este hattól a Szimpla Kertben, az A38-on kilencstől a Nomada, a Motion trios és a Korai Öröm koncertje követi egymást. A Lengyel Intézetben pénteken nyílik meg a Mai lengyel plakát című kiállítás. METRO

Visegrádi egyetem Krakkóban

Munkatársunktól

Cseh, lengyel, szlovák és magyar partnerek közreműködésében július 8-21. között hatodszorra volt Visegrádi Nyári Egyetem Krakkóban. Az egyik legjelentősebb közép-európai szeminárium- és előadás-sorozatként számon tartott rendezvény a 2001-ben elindított nagy sikerű lengyel kezdeményezés folytatása. A program évről évre négy partnerintézmény – Villa Decius Association (Krakkó), Association for International Affairs (Prága), Center for the Research of Ethnicity and Culture (Pozsony), és a Cracovia Expressz Alapítvány (Krakkói Magyar Centrum) – szervezésében jön létre elsősorban a Nemzetközi Visegrádi Alap és lengyelorszá-

gi szervezetek (Krakkó városa, Kislenyelországi vajdaság, Lengyel Kulturális Örökség Múzsárium) támogatásával.

A gyakorta megkérdezőjelezet és olykor mesterséges projektekkel életben tartott visegrádi együttműködés időnként vitathatatlan eredményekkel büszkélkedhet. Ilyen sikerként könyvelhető el többek között az immár hatéves hagyománnyal rendelkező krakkói nyári egyetem, amely professzionális szervezésénél és magas színvonalán fogva – nem csupán képleteken, de ténylegesen is – a közép-európai fiatalok integrálódásának „visegrádi fellegvárává” vált.

A nyári egyetem magyar programját és a hazai résztvevők kiválasztását a kezdetektől a Krakkói Magyar Centrum koordinálja. A közhazsnú ala-

pítványként hatodik éve aktívan működő civil kulturális telephely megalapítója és vezetője, Pászt Patricia így számol be az eddigi tapasztalatokról: – Az alternatív tanulási teret nyújtó kéthetes nyári egyetem keretében évente csaknem ötven magyar, cseh, szlovák, lengyel diáks és fiatal pályakezdő számára nyílik lehetőség, hogy elmélyítse tudását az európai együttműködés során felmerülő, s a visegrádi országokat összekapcsoló – vagy éppen elválasztó – kulturális, társadalmi, politikai és gazdasági kérdésekben. A programra a V4-ek szakemberei, ezen belül neves közgazdászok, szociológusok, újságírók, politikusok és a közép-európai országok kulturális élétének jeles képviselői kapnak meghívást. Az angol nyelvű előadások gazdasági, politikai, szo-

ciológia valamint kulturális téma-köröket tárgyalnak, az európai uniós tagság és globalizmus legfontosabb tapasztalataira is kitérve. Az előadásokhoz workshopok, szemináriumok és kulturális estek is társulnak, amelyeket maguk a nyári egyetemen részt vevő diákok tartanak.

Magyar részről Forrai Krisztóf, a Nemzetközi Visegrádi Alap igazgatója az európai regionális együttműködés modelljeiről, Németh György, a varsói nagykövetségének tanácsosa a közép-európai energiabiztonság kérdéseiről, Tamás Pál az MTA Szociológiai Kutatóintézetének igazgatója az európai identitástudatról, Lánzki András, a Corvinus Egyetem Politikatudományi Intézet igazgatója pedig a visegrádi országok gazdasági fejlődésének perspektíváiról tartott előadást.



Cseh, szlovák, lengyel és magyar hallgatók közös feladat megoldásán törik a fejüket Fotó: Paweł Mazur



Pole do współpracy

Wykładem „Przemiany w Gruzji” Tamar Beruchashvili, wice-minister ds. integracji europejskiej i transatlantyczkiej Gruzji oraz debatą „bezpieczeństwo energetyczne” z udziałem ambasadorów i ministrów, zainaugurowano wczoraj w Willi Decjusza w Krakowie VI Letnią Szkołę Wyszebradzką.

W tegorocznej edycji, która potrwa do 21 lipca, uczestniczy 50 młodych ludzi z: Czech, Słowacji, Węgier, Ukrainy, Moldawy, Rumunii, Rosji, Białorusi, Armenii i Polski. Po raz pierwszy gościem szkoły są studenci z Gruzji, Azerbejdżanu i Włoch. Wśród najważniejszych tematów VI Letniej Szkoły Wyszebradzkiej znajdują się zagadnienia współpracy regionalnej i euroatlantycznej, transformacja demokratyczna krajów pozostających poza Unią Europejską oraz wsparcie tego procesu przez kraje Grupy Wyszebradzkiej. Oprócz zajęć i wykładów dla studentów, przewidziano także debaty otwarte, m.in.: „Modele współpracy regionalnej w Europie” (13 lipca, godz. 10), „Kiedy

kobiety milczą” (16 lipca, godz. 15) oraz „Etyka w biznesie” (1 lipca, godz. 15). Uzupełnieniem wykładów będą warsztaty fotograficzne „Internetowy fotodiary”, dokumentujące pobyt uczestników letniej szkoły. Wśród wydarzeń towarzyszących szkole znajdują się wystawa zdjęć „Cyganie – Romowie pokazująca życie codzienne grup romskich w Polsce w latach 50.–60. ubiegłego wieku.

Letnia Szkoła Wyszebradzka, której inicjatorem i realizatorem jest Stowarzyszenie Wili Decjusza, jest organizowana przy współpracy z Miedzynarodowym Funduszem Wyszebradzkim, Stowarzyszeniem Spraw Miedzynarodowych z Pragi, Centrum Badawczy Etniczności i Kultury z Bratysły, Fundacją Cracovia Express i Instytutem EuroRegio Ukraina z Kijowa. Dotychczas szkoła gościła ok. 250 studentów i absolwentów oraz ponad 150 gości. Celem tej inicjatywy jest stworzenie atrakcyjnego i wnego od polityki pola współpracy dla młodych ludzi. (GEG)

www.dziennik.krakow.pl

KULTÚRA

Bemutatkozik a krakkói Kázmér negyed

A Kázmér negyed Erzsébetvárosban címmel mutatkozik be a lengyelországi zsidó kultúra a Zsidó Nyári Fesztiválon - a programsorozat szombaton kezdődött és szeptember kilencedikéig tart. „A krakkói Kazimierz évszázadon keresztül, egészen a második világháborúig a lengyel zsidóság egyik kulturális központja volt. A kerületben, amely a lengyel és a zsidó kultúra közös emlékeinek és műemlékeinek egyik leggazdagabb tárháza, máig sok világi és szakrális jellegű műemlék maradt fenn” - mondta Pászt Patrícia, a budapesti VII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat képviselője, a Cracovia Expressz Magyar-Lengyel Kulturális Alapítvány (Krakkói Magyar Centrum) elnöke. E két szervezet közös munkájának eredményeként jött létre a programsorozat.

Aki járt már Krakkóban, annak nem kell bemutatni, milyen varázslatos hangulatú a Kázmér negyed, nosztalgikus épületeivel, érintetlenségével - sokszor találkozhatunk például eredeti, akár több száz éves cégekkel, utcánévtáblákkal az épületek falain. A filmesek is felismerték ezt, így válthatott a negyed számos történelmi film „díszletévé” – itt forgatták például Spielberg Schindler listája című alkotásának néhány jelenetét is. Aki pedig nem járt Krakkóban, az most bekukkantthat a legszebb részébe a programsorozat színes kínálatának köszönhetően. Pászt Patricia elmondta: Erzsébetváros és Kazimierz múltjában és mai kulturális életében is rokon vonásokat mutat, ezért a program összeállításánál fontos szempont volt, hogy a bemutatkozás ne csupán múltba tekintő jellegű legyen, hanem a Kázmér negyed mai, eleven kulturális életébe és hétköznapjaiba is bepillantást nyújtson.

A látogatók kiállításokon ismerkedhetnek a lengyel zsidó kultúrával és a Kázmér negyeddel: a Godot Galériában a Shalom Galéria vendégeskedik – amely Kazimierz leggazdagabb képanyaggal rendelkező galériáinak egyike –; nyolc kortárs lengyel képzőművész alkotásait állítják ki. A Szimpla Kert ad otthont Kasia Dorota fiatal fotóművész kiállításának, amely sajátos humorral és érzékenységgel mutatja be a mai Kázmér negyedet. Szerdán a Kis Zsinagóga várják az érdeklődőket, a Max Klezmer Band koncert-

jére. A zenekar a zsidó tradicionális népzeneit dzsesszmotívumokkal, improvizációs elemekkel ötvözi; az Örökmozgó Filmmuzeumban pedig vasárnap és jövő hétfőn fiatal lengyel filmesek legújabb alkotásait, rövid- és dokumentumfilmeket nézhetünk meg. (mh)



A Zsidó Nyári Fesztiválon Krakkó is bemutatkozik

FOTO: MH

MAGYAR HÍRLAP

KÖZÉLETI NAPLAP

ÁRA: 138 FORINT | WWW.MAGYARHIRLAP.HU

TELEFON: +36 1 887 3230

E-MAIL: MH@MAGYARHIRLAP.HU

40 ÉVFOLYAM, 199 SZÁM, 24 OOLDAL

2007. AUGUSTUS 27., HETIG



Szávay Ágnest csak a sérijése állította meg ▶ 27. oldal

